



消防局
Corpo de Bombeiros

評估防火安全專業計劃的第三方合資格實體的註冊

Inscrição das entidades terceiras qualificadas para avaliação de projectos de especialidade de segurança contra incêndio

Registration of qualified third-party entity for evaluation of fire safety project

私人實體或公共實體註冊／註冊續期申請表

Pedido de Inscrição / Renovação da Inscrição de Entidade Privada ou Entidade Pública

Application form for new registration / renewal of registration of private entity or public entity

本私人實體/公共實體名稱：

Designação da entidade privada / entidade pública:

Name of this private entity / public entity:

(中文)：

(Em Chinês)：

(In Chinese)：_____

(葡文)：

(Em Português)：

(In Portuguese)：_____

(英文)：

(Em Inglês)：

(In English)：_____

住所/常設代表處：

Domicílio/ Representação permanente:

Domicile / Permanent representation address: _____

本地聯絡電話：

N.º de Telefone (Macau):

telephone N.º(Macau): _____

本地傳真：

N.º de Fax (Macau):

Fax N.º(Macau): _____

電郵：

E-Mail:

E-Mail: _____

商業登記編號/其他法定登記編號：

N.º de registo comercial / N.º de outro registo legal:

Business registration number / Other legal registration number: _____

所營事業/組織目標：

Objecto social / objecto orgânico:

Scope of business/ organizational goal: _____

現申請：

Pedido:

Application for:

註冊

Inscrição

New registration

註冊續期 (註冊編號：_____ / _____)

Renovação da inscrição (N.º da inscrição)

Renewal of registration (registration nº)

申請年度：

至

Ano da inscrição:

a

Enrollment year: _____

to _____

本私人實體/公共實體同意：

Esta entidade privada / entidade pública concorda com:

The private entity / public entity above agrees to:



消防局
Corpo de Bombeiros

- 將聯絡電話公佈於消防局互聯網網站及適用的公共行政當局的電子平台上。
a publicação do número do telefone de contacto, no sítio na *Internet* do CB e, quando aplicável, na plataforma electrónica da Administração Pública.
The contact telephone number will be published on the Fire Services website and, when applicable, other electronic platform of public administration.
- 透過手機號碼_____接收由消防局發出的 中文 葡文 短訊通知。
o envio de SMS pelo Corpo de Bombeiros em chinês em português para o telemóvel n.º
Fire Services can send the SMS to the mobile phone no. _____ in Chinese in Portuguese.
- 消防局可根據第8/2005號法律《個人資料保護法》進行個人資料的處理和互聯。
O CB pode, nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais), proceder ao tratamento e interconexão de dados pessoais.
Fire Services can process and interconnect personal data, under the terms of Law no. 8/2005 “Personal Data Protection Law”.
- 消防局向其他公共部門及實體取得下列文件：
a obtenção dos seguintes documentos, pelo CB, junto de outros serviços e entidades públicas:
Fire Services can obtain the following documents from other public services and entities:
- 載於商業及動產登記局的商業登記資料/載於_____（其他公共實體）的設立或組織行為的證明文件；
Informações constantes do Registo Comercial da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis /
Documento comprovativo do acto constitutivo ou orgânico constante de (outras entidades públicas);
Business registration information held by Commerce and Movable Property Registry / Document specifying the establishment or organizational behaviour held by (other public entities);
- 載於財政局的受聘於實體的技術員資料；
Dados de que a Direcção dos Serviços de Finanças disponha sobre os técnicos ao serviço da entidade;
Information held by Financial Services Bureau about the technicians hired by the entity;
- 載於財政局的最近五年無拖欠已結算的稅捐及稅項的資料；
Documento comprovativo emitido pela Direcção dos Serviços de Finanças, de que não se encontra em dívida por contribuições e impostos liquidados nos últimos cinco anos;
Certified documents of the tax payment and no tax arrears for the last five years, which issued by the Directorate of Finance Services;
- 載於社會保障基金的社會保障供款資料。
Dados das contribuições da segurança social junto do Fundo de Segurança Social.
Information held by Social Security Fund about the social security contributions.



消防局
Corpo de Bombeiros

私人實體/公共實體的法定代表
Representante legal da entidade privada / entidade pública
Legal representative of the private entity / public entity

為上述申請，謹以本人(等)名譽聲明本申請表內提供的資料及聲明均屬實無訛，同時知悉倘作虛假聲明或遞交偽造文件，須負上相關法律責任。

Para os devidos efeitos, o(s) signatário(s) declara(m) sob compromisso de honra que as informações apresentadas neste boletim são verdadeiras e toma(m) conhecimento de que, em caso de falsas declarações ou falsificação de documentos, pode(m) incorrer em responsabilidade legal.

For the above application, I (or we) hereby declare that the information and statements provided in this application form are true and correct, and understand that I (or we) need to bear the relevant legal liability for making false statements or submitting forged documents.

法定代表姓名 Nome do representante legal Name of the legal representative	職稱/身份 Cargo / Qualidade Position / Identity	住所 Domicílio Domicile	簽名 (須按身份證明文件式樣) Assinatura (conforme o documento de identificação) Signature (according to the identification document)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

實體印章 (倘有)
Carimbado pela entidade (caso aplicável)
Stamped of the entity (if applicable)

日期Data : _____ / _____ / _____
Date 日dia 月mês 年ano
 Day Month Year

其他事項
Outros assuntos
Others

本私人實體/公共實體將使用經行政公職局開設的『澳門公共服務一戶通』查閱僅為本次服務申請的進度。
Esta entidade privada / entidade pública utilizará a Conta Única de Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM criada nos SAFP para consultar apenas o andamento do presente pedido.
This private entity / public entity will access the “Macao One Account for Access to Public Services of the Macao SAR” created by the SAFP to track the progress of this application only.

註：使用『澳門公共服務一戶通』需填寫『澳門公共服務一戶通』收集個人資料聲明書及提供帳戶持有人的有效澳門居民身份證副本。

Nota: A utilização da Conta Única de Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM requer o preenchimento da “Declaração de recolha de dados pessoais na Conta Única de Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM” acompanhada da cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido do titular da conta.

Note: To use the “Macao One Account for Access to Public Services of the Macao SAR”, it is necessary to complete the declaration form for collection of personal data in the app and provide a copy of the valid Macao Resident ID card of the account holder.



消防局
Corpo de Bombeiros

消防局專用欄

Para uso do CB

For Fire Services office use only

已收文件（豁免已同意向其他公共部門及實體取得的文件）：

Documentos recebidos há lugar a (dispensa de documentos quando tenha autorizado a obtenção de documentos junto de outros serviços e entidades pelo CB):

Documents Received (exemption of sumitting the documents which authorized the CB to obtain from other services and entities):

- 私人實體/公共實體法定代表人具簽名式樣的身份證明文件副本；倘受權人的情況，除上述外，還須提交授權書正本或鑑證本，並附上受權人的身份證明文件副本。
Cópia do documento de identificação com a assinatura do(s) representante(s) legal(is) da entidade privada / entidade pública; caso o pedido seja formulado por procurador, deve entregar o original ou a cópia autenticada da procuração e juntar a cópia do documento de identificação do procurador.
Copy of the identification document with the signature of the legal representative(s) of the private entity/public entity; in case of an application made by a proxy, an original or certified copy of the authorisation letter, together with a copy of the proxy's identification document, should also be submitted.
- 載有私人實體/公共實體設立或組織行為的證明文件副本（包括載於商業及動產登記局的商業登記資料/載於其他公共實體的設立或組織行為的證明文件）。
Cópia do documento comprovativo do acto constitutivo ou orgânico da entidade privada / entidade pública (incluindo informações constantes do Registo Comercial da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis / documento comprovativo do acto constitutivo ou orgânico constante de outras entidades públicas) .
Copy of the document specifying the establishment or organizational behaviour of the private entity/public entity (including the business registration information held by Commerce and Movable Property Registry/document specifying the establishment or organisational behaviour held by other public entities).
- 私人實體或公共實體的詳細業務資歷(A4 尺寸)^{註1}。
Curriculum pormenorizado da actividade (em formato A4) da entidade privada / entidade pública ^{Nota 1.}
Detailed business scope of private entity or public entity (in A4 format) ^{Note 1.}
- 負責提供評估及測試服務的技術及科學人員編制的成員名單^{註2}，當中指明擬評定在技術及科學領域或範疇內獲認可的一名或多名人員，以及附上工程師專業資格的認可證明及履歷。
Relação nominal ^{Nota 2} dos membros do quadro técnico e científico afecto à prestação dos serviços de avaliação e de testes e indicação da pessoa ou pessoas que lhe configurem reconhecimento nas áreas ou domínios técnicos e científicos em que se pretende qualificar, anexada com o certificado de acreditação profissional e a nota curricular dos engenheiros.
A list of the technical and scientific personnel who are responsible for providing assessment and testing services Note 2, which indicates the person or persons intended to be qualified with recognition in the technical and scientific field or area, accompanied with the certificate of professional qualification and resume of the engineer(s).
- 本身具備或以其他方式，尤其是透過參與組織或社團而具備防火安全或性能化設計方面的評估和測試服務所需的基礎設施、實驗室、文件和資訊資源的說明文件。
Documentos descritivos de que possuem, por si ou por outras formas, nomeadamente através da participação em organizações ou associações, recursos infra-estruturais, laboratoriais, documentais e informáticos necessários à prestação do serviço de avaliação e de testes no domínio da segurança contra incêndios ou no subdomínio dos métodos baseados no desempenho.
Descriptive documents about the infrastructure, laboratories, documentation and information resources, that they have by themselves or in other ways, especially through the participating organizations or associations, required for the provision of assessment and testing services in the field of fire safety or performance-based design.
- 指出過去五年向客戶提供的主要及重大評估及測試服務或計劃，並列明具體的工程及承攬、日期和客戶的資料。
Identificação de informações relativas aos principais e relevantes serviços de avaliação e de testes ou projecto prestados a clientes, nos últimos cinco anos, especificando-se as obras ou empreitadas concretas, datas e clientes
Specifying the main and significant assessment and testing services or projects provided for the clients in the last five years, with detailed information about the works or contracts, dates and clients.



消防局
Corpo de Bombeiros

- 財政局發出關於私人實體/公共實體於最近五年無拖欠已結算的稅捐及稅項的證明文件。
Documento comprovativo, emitido pela Direcção dos Serviços de Finanças, de que a entidade privada / entidade pública não se encontra em dívida por contribuições e impostos liquidados nos últimos cinco anos.
Certified documents of the tax payment and no tax arrears for the last five years, which issued by the Directorate of Finance Services.
- 社會保障基金發出的關於私人實體/公共實體的社會保障供款狀況符合規定的證明文件。
Documento comprovativo, emitido pelo Fundo de Segurança Social, de que se encontra regularizada a situação contributiva da entidade privada / entidade pública para com a segurança social.
Certified documents about the social security contribution situation of the private entity / public entity is regularized which issued by the Social Security Fund.
- 以名譽承諾實體不存在第37/2022號行政法規第四條所指的障礙的聲明書。
Declaração, sob compromisso de honra, de que a entidade não se encontra abrangida por qualquer dos impedimentos referidos no artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 37/2022.
Declaration, under the oath, that the entity is not covered by any of the impediments referred to in Article 4 of Administrative Regulation no. 37/2022.
- 使用『澳門公共服務一戶通』收集個人資料聲明書及帳戶持有人的有效澳門居民身份證副本。
Declaração de recolha de dados pessoais na “Conta Única de Acesso Comum aos Serviços Públicos da RAEM ” e cópia do bilhete de identidade de residente da RAEM válido do titular da conta.
Declaration of collection of personal data in the “Macao One Account for Access to Public Services of the Macao SAR” and a copy of the valid Macao Resident ID Card of the account holder.

收件編號：

N.º de entrada:

Entry no: _____

收件人員：

O trabalhador encarregue da recepção da documentação:

The staff who receive the documents: _____

收件日期：

Data de entrada:

Date of receipt: _____

註1：當中須列明所提供服務的主要專業領域、成果或已註冊的專利、國家及國際證書、在技術及科學參考雜誌或報章上刊登或獲贊助的出版物、在資格認可的領域及其他認為屬重要的資歷資料。

Nota 1: No qual se identifiquem as principais áreas de especialização de serviços prestados, protótipos ou patentes registadas, certificações nacionais e internacionais, publicações promovidas ou patrocinadas em revistas ou jornais de referência técnica e científica, áreas de acreditação e outros dados curriculares considerados relevantes

Note 1: In which the main areas of specialization of services provided, achievements or registered patents, national and international certifications, publications promoted or sponsored in technical and scientific journals or journals, areas of accreditation and other qualifications considered relevant are identified.

註2：具備由至少三名與實體內部有長期聯繫，且擁有防火安全及如適用時擁有性能化設計方面的技術及科學能力的工程師所組成的技術員編制。

Nota 2: Estão dotadas de quadro técnico composto por, pelo menos, três engenheiros, com vínculo permanente internos à entidade, possuindo competências técnicas e científicas no domínio da segurança contra incêndios e, quando aplicável, no subdomínio dos métodos baseados no desempenho

Note 2: A list of technical staff, including at least three engineers having a permanent relationship with the internal organization of the entity, as well as the technical and scientific skills in the field of fire safety and, when applicable, of the performance-based design.



消防局
Corpo de Bombeiros

收集個人資料聲明

Declaração de Recolha de Dados Pessoais
Declaration of Collection of Personal Data

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定:

De acordo com a Lei nº 8/2005 - “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:

According to Law nº 8/2005 - “Personal Data Protection Law”:

1. 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。
Os dados pessoais recolhidos são tratados de acordo com a finalidade do requerimento.
The personal data provided in this form is collected for the purpose of processing this application.
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
Em cumprimento de obrigação legal, os dados pessoais podem ser comunicados a outras entidades competentes.
In compliance with the legal obligations, the personal data provided above may be disclosed to other competent entities.
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本局的個人資料。
Os titulares dos dados têm direito de acesso, rectificação e actualização aos seus dados pessoais conservados pelo CB.
Applicants are legally entitled to access, rectify and update their personal data held by Fire Services.